PURCELL

DIDO AND AENEAS
THE INDIAN QUEEN

BOTT · KIRKBY · AINSLEY
THOMAS · CHANCE
CHORUS AND ORCHESTRA OF
THE ACADEMY OF ANCIENT MUSIC
HOGWOOD

DECCA

DECCA
The OPERA Company

EDITIONS DE L'OISEAU-LYRE
Henry Purcell
DIDO & AENEAS
Bott · Kirkby · Ainsley · Thomas
Chance · Baird · Priday · Stowe · Lochmann
Chorus and Orchestra of The Academy of Ancient Music
CHRISTOPHER HOGWOOD

Henry Purcell 1659–1695
DIDO AND AENEAS
Libretto: Nahum Tate

Dido . . . . . **Catherine Bott**
Queen of Carthage · Didon, reine de Carthage · Dido, Königin von Karthago

Belinda . . . . . **Emma Kirkby**

Aeneas . . . . . **John Mark Ainsley**
a Trojan prince · Énée, prince troyen · Aeneas, ein trojanischer Prinz

Second Woman . . . . . **Julianne Baird**
La Deuxième Suivante · Zweite Frau

Sorceress . . . . . **David Thomas**
La Magicienne · Zauberin

First Witch . . . . . **Elisabeth Priday**
La Première Sorcière · Erste Hexe

Second Witch . . . . . **Sara Stowe**
La Deuxième Sorcière · Zweite Hexe

First Sailor . . . . . **Daniel Lochmann**
Le Premier Marin · Erster Matrose

Spirit . . . . . **Michael Chance**
L'Esprit · Geist

Dido's and Aeneas' Train, People, Witches, Sailors
Suite de Didon et d'Énée, sujets, sorcières, marins
Gefolge Didos und Aeneas', Volk, Hexen, Matrosen

Chorus of The Academy of Ancient Music
The Academy of Ancient Music
Christopher Hogwood

1 Overture · Ouverture · Ouvertüre 2.04

Act One · Acte un · Erster Akt

2 Shake the cloud from off your brow *Belinda, chorus* 1.02
3 Ah! Belinda, I am prest with torment *Dido, Belinda, Second Woman* 4.13
4 When monarchs unite *Chorus* 0.17
5 Whence could so much virtue spring? *Dido, Belinda, Second Woman* 1.31
6 Fear no danger to ensue … Dance [The Baske] 2.08
Belinda, Second Woman, chorus
7 See, your royal guest appears *Belinda, Aeneas, Dido* 0.47
8 Cupid only throws the dart *Chorus* 0.35
9 If not for mine *Aeneas* 0.22
10 Pursue thy conquest, Love *Belinda* 0.51
11 A Dance Gittars Chacony · Danse pour les guitares — Chaconne 0.20
Gitarrentanz — Chaconne
12 To the hills and the vales *Chorus* 1.10
13 The Triumphing Dance · La Danse triomphale · Triumphtanz 1.12

Act Two · Acte deux · Zweiter Akt

14 Prelude for the Witches · Prélude pour les sorcières · Vorspiel für die Hexen
Wayward sisters *Sorceress, First Witch* 1.27
15 Harm's our delight *Chorus of witches* 0.14
16 The Queen of Carthage, whom we hate 2.41
Sorceress, First and Second Witches, chorus of witches
17 In our deep vaulted cell *Chorus of witches* 1.12
18 Echo Dance of the Furies · Danse des furies à la manière d'un écho 1.04
Echotanz der Furien
19 Ritornelle · Ritournelle · Ritornell
Thanks to these lonesome vales *Belinda, chorus* 3.13
20 Gitter ground — a dance · Danse sur une basse obstinée 0.29
Gitarrenostinato — ein Tanz
21 Oft she visits this lov'd mountain *Second Woman*
Ritornelle · Ritournelle · Ritornell 1.36
22 Behold, upon my bending spear *Aeneas, Dido* 0.32
23 Haste, haste to town *Belinda, chorus* 0.45
24 Stay, Prince, and hear great Jove's command *Spirit, Aeneas* 2.45
25 Ritornelle · Ritournelle · Ritornell 0.49

Act Three · Acte trois · Dritter Akt

26 Prelude · Prélude · Vorspiel
Come away, fellow sailors *First Sailor, chorus of sailors* 1.36
27 The Sailors' Dance · Danse des marins · Der Tanz der Matrosen 0.48
28 See the flags and streamers curling *Sorceress, First and Second Witches* 1.26
29 Destruction's our delight *Chorus of witches* 0.34
30 The Witches' Dance · Danse des sorcières · Tanz der Hexen 1.36
31 Your counsel all is urg'd in vain *Dido, Belinda, Aeneas* 3.41
32 Great minds against themselves conspire *Chorus* 0.58
33 Thy hand Belinda … When I am laid in earth *Dido* 4.06
34 With drooping wings ye Cupids come *Chorus* 4.21

DDD

THE INDIAN QUEEN
Libretto based on a tragedy by John Dryden and Robert Howard
Masque music of the additional act by Daniel Purcell (*c.*1661–1717)

Indian Boy . . . . . **John Mark Ainsley**
Jeune Indien · Indianerknabe

Indian Girl (Quivera) . . . . . **Emma Kirkby**
Jeune Indienne (Quivera) · Indianermädchen (Quivera)

Fame . . . . . **John Mark Ainsley**
La Gloire · Der Ruhm

Envy . . . . . **David Thomas**
L'Envie · Der Neid

Ismeron . . . . . **Gerald Finley**
a conjurer · illusioniste · ein Zauberer

God of Dreams . . . . . **Tommy Williams**
Le Dieu du sommeil · Der Gott der Träume

Zempoalla . . . . . **Emma Kirkby**
Mexican queen · reine du Mexique · Mexikanerkönigin

Orazia . . . . . **Catherine Bott**
Inca Princess · princesse des Incas · Inkaprinzessin

High Priest . . . . . **David Thomas**
Grand Prêtre · Hohepriester

Hymen . . . . . **Gerald Finley**

A Follower of Hymen . . . . . **Libby Crabtree**
Un Serviteur d'Hymen · Ein Gefolgsmann Hymens

A Married Man . . . . . **David Thomas**
Un Mari · Ein Ehemann

A Married Woman . . . . . **Catherine Bott**
Une Épouse · Eine Ehefrau

Cupid . . . . . **Emma Kirkby**
Cupdon · Cupido

2 Followers of Envy . . . . . **Julian Podger, Simon Berridge**
Deux Serviteurs de l'Envie · Zwei Gefährten des Neids

3 Followers of Cupid . . . . . **John Mark Ainsley**
Deux Serviteurs de Cupidon **Gerald Finley**
Zwei Gefolgsleute Cupidos **David Thomas**

4 Aerial Spirits . . . . . **Julian Podger**
Quatre Esprits de l'air **John Mark Ainsley**
Vier Luftgeister **Libby Crabtree**
Helen Parker

The Academy of Ancient Music
Christopher Hogwood

35 First Music · Première Musique · 1. Eingangsmusik: Air — Hornpipe 2.17
36 Second Music · Seconde Musique · 2. Eingangsmusik: Air — Hornpipe 2.06
37 Overture · Ouverture · Vorspiel 3.11
38 Trumpet Tune · Air de trompette · Trompetenstück 0.40

Prologue · Prolog

39 Wake Quivera, wake *Indian Boy* 2.14
40 Why should men quarrel? *Indian Girl (Quivera)* 1.32
41 By ancient prophecies *Indian Boy, Indian Girl* 4.17
42 Trumpet Tune · Air de trompette · Trompetenstück 0.43

Act Two · Acte deux · Zweiter Akt

43 Symphony · Symphonie · Sinfonie 3.59
44 I come to sing great Zempoalla's story *Fame and chorus* 1.20
45 What flatt'ring noise is this *Envy and Two Followers* 0.38
46 Scorn'd Envy, here's nothing *Fame, Envy and Two Followers* 2.38
47 Trumpet Tune · Air de trompette · Trompetenstück 0.36
48 We come to sing great Zempoalla's story *Chorus* 0.39
49 Dance · Danse · Tanz (Daniel Purcell) 1.05
50 Second Act Tune (Trumpet Tune reprise) · Entracte · Zwischenaktmusik 0.41

Act Three · Acte trois · Dritter Akt

51 Dance · Danse · Tanz 0.55
52 Ye twice ten hundred deities … By the croaking of the toad *Ismeron* 4.48
53 Symphony · Symphonie · Sinfonie
Seek not to know what must not be reveal'd *God of Dreams* 3.43
54 Trumpet Overture · Ouverture de trompette · Trompetenouvertüre 2.33

55 Ah! Ah! How happy are we! *Two Aerial Spirits* 2.02
56 We the spirits of the air *Four Aerial Spirits* 1.36
57 I attempt from Love's sickness to fly in vain *Zempoalla, Four Aerial Spirits* 3.12
58 Third Act Tune · Entracte · Zwischenaktmusik: Rondeau 1.13

Act Four · Acte quatre · Vierter Akt

59 They tell us that you mighty powers above *Orazia* 5.31
60 Fourth Act Tune · Entracte · Zwischenaktmusik: Air 1.21

Act Five · Acte cinq · Fünfter Akt

61 While thus we bow before your shrine *Chorus* 1.58
62 You who at the altar stand … All dismal sounds *High Priest, chorus* 3.52

Additional Act · Acte supplémentaire · Zusätzlicher Akt: Masque (Daniel Purcell)

63 Symphony · Symphonie · Sinfonie 0.54
64 To bless the genial bed with chaste delights … Come all, come at my call 2.28
Hymen, A Follower of Hymen
65 I'm glad I have met him *Two Married People* 2.28
66 The joys of wedlock soon are past … Sound, sound the trumpet 3.46
Cupid, A Follower of Cupid
67 Make haste, make haste to put on love's chains *Two Followers of Cupid* 0.46
68 Trumpet Air · Air de trompette · Trompetenstück
Let loud renown with all her thousand tongues *Chorus* 1.30

DDD

SYNOPSES

DIDO AND AENEAS

1 Overture

Act One

2 In the Carthaginian palace, Dido's sister Belinda tells the queen that she should cast off fears for the future.

3 Dido suffers from a secret grief she cannot reveal. Belinda tries to articulate it for her: she loves her Trojan guest, Aeneas.

4 When monarchs unite, the chorus insists, they triumph over their foes and their fate.

5 Dido praises Aeneas.

6 Belinda and a Second Woman tell her Aeneas is equally in love with her.

7 Aeneas enters and expresses his hope that Dido will respond to his love.

8 The chorus comments that it is Cupid's dart that fatally wounds the warrior; only his beloved can cure him.

9 Aeneas stresses the politically positive outcome of a union.

10 Belinda is pleased to see Dido on the point of capitulating.

11 A Dance Gittars [Guitar's] Chacony

12 The chorus looks forward to the triumph of love.

13 The Triumphing Dance

Act Two

14 In the witches' cave, the Sorceress's sisters join her in a spell that will see Carthage burn.

15 "Harm's our delight", the witches sing, "and mischief all our skill".

16 Their target is the Queen of Carthage. The Sorceress will send her elf disguised as Mercury to order Aeneas to sail on to Italy.

17 They prepare to work their spell.

18 Echo Dance of the Furies

19 The royal party enters the grove. Belinda hails the spot as ideal for hunting.

20 Gitter [Guitar] ground — A dance

21 The Second Woman claims that Diana herself frequents this spot.

22 Aeneas brings in a monster's head on his spear. Dido hears thunder presaging a storm.

23 Belinda urges everyone back to town.

24 The Sorceress's spirit appears to Aeneas as Mercury, with a message from Jove ordering him to quit Carthage and sail on to re-found Troy in Italy. Reluctantly, Aeneas will obey.

25 Ritornelle

Act Three

26 At the harbour, Aeneas's sailors prepare to sail.

27 The Sailors' Dance

28 The Sorceress and her companions are delighted that Dido is forsaken.

29 They anticipate the destruction of both Dido and Carthage.

30 The Witches' Dance

31 In the palace, Aeneas offers to rescind his decision, but Dido will have none of it. He leaves. Dido realises only death is left for her.

32 "Great minds against themselves conspire", sings the chorus, "and shun the cure they most desire".

33 Dido welcomes death, asking her sister to remember her, but to forget her fate.

34 The chorus calls on Cupids to scatter roses on Dido's tomb.

THE INDIAN QUEEN

35 First Music: Air — Hornpipe

36 Second Music: Air — Hornpipe

37 Overture

38 Trumpet Tune

Prologue

39 At the sound of an alarm, the Indian Boy calls on the Indian Girl, Quivera, to awaken. In the war between Mexico and Peru, no more shall they enjoy the idyllic shade, fruits and beauty of their native land.

40 Quivera responds by querying why men should be so quarrelsome

amidst such bounty.

41 The Indian Boy notes that the ancient prophecy of their land's subjection has come true, but that the conquerors' looks are gentle, their attitude one of forgiveness.

42 Trumpet Tune

[Montezuma triumphs battling for the Incan cause, but is refused the Inca's daughter Orazia. He goes over to the Mexican side and defeats his former monarch.]

Act Two

43 Symphony

44 Fame comes to exalt the beauty of the usurping Mexican queen, Zempoalla, which outshines the lustre of glory.

45 Envy and his followers object to such flattery.

46 Fame rebukes Envy, consigning him and his followers to Hell.

47 Trumpet Tune

48 The chorus repeats Fame's praise of Zempoalla.

49 Dance

50 Second Act Tune: Trumpet Tune reprise

Act Three

51 Dance

52 Zempoalla wishes to kill her Incan prisoners, but has fallen in love with Montezuma. She visits the conjuror Ismeron to discover the meaning of a dream. He invokes higher powers to explain it.

53 The God of Dreams warns that knowledge of the future should not be sought.

54 Trumpet Overture

55 Two Aerial Spirits delight in their freedom from human emotions.

56 Joined by two more spirits, they warn of woes attending the future.

57 Zempoalla confesses that she is conquered by Love.

58 Third Act Tune: Rondeau

Act Four

59 Montezuma and Orazia have been imprisoned. Orazia complains that, while in the realm above love makes perfect both joys and blessings, here on earth lovers lie in torment.

60 Fourth Act Tune: Air

Act Five

61 The Chorus

62 Orazia and Montezuma are to be sacrificed in the Temple of the Sun. The High Priest dismisses all unhallowed souls before the rites can begin. [After the people rise and replace Zempoalla with her banished predecessor, she kills herself.]

Additional Act: Masque

63 Symphony

64 Hymen appears to consecrate a wedding.

65 A Husband and Wife sing of their unhappiness in their married state. Hymen responds that it would take more than a god to make them happy. The Husband and Wife decide to make the best of things.

66 Cupid suggests that virtue joined with merit can make the married state a happy one.

67 Two of Cupid's followers invite heroes to put on love's chains.

68 Trumpet Tune. The chorus asks that Renown repeat no name but Cupid's in her immortal songs.

George Hall

ARGUMENTS

DIDO AND AENEAS

1 Ouverture

Acte un

2 Dans leur palais de Carthage, Belinda, la sœur de Didon, dit à la reine qu'elle devrait chasser ses craintes de l'avenir.

3 Didon souffre d'un tourment secret qu'elle ne peut dévoiler. Belinda a très bien compris ce qui lui arrive : elle s'est éprise d'Énée, leur invité troyen.

4 Le chœur affirme que lorsque les monarques s'unissent, ils triomphent à la fois de leurs ennemis et de leurs destinées.

5 Didon fait l'éloge d'Énée.

6 Belinda et une Deuxième Suivante lui disent qu'Énée l'aime aussi.

7 Énée entre et exprime l'espoir que Didon répondra à son amour.

8 Selon le chœur, Cupidon se contente de décocher la flèche, et c'est seulement l'être qui inflige la blessure qui peut la guérir.

9 Énée observe que si Didon s'unit à lui, cela sera très bénéfique sur le plan politique.

10 Belinda se réjouit de voir que Didon est près de capituler.

11 Danse pour les guitares — Chaconne

12 Le chœur est impatient de voir triompher l'amour.

13 La Danse triomphale

Acte deux

14 Dans la grotte des sorcières, les sœurs de la Magicienne la rejoignent pour un maléfice qui se soldera par l'incendie de Carthage.

15 "Faire le mal est notre régal", chantent les sorcières, "et nous y excellons".

16 Leur cible est la reine de Carthage. La Magicienne va envoyer un esprit malin qui, sous l'apparence de Mercure, ordonnera à Énée de partir pour l'Italie.

17 Elles se préparent à jeter leur sort.

18 Danse des furies à la manière d'un echo

19 La chasse royale entre dans le bosquet. Belinda le trouve idéalement giboyeux.

20 Danse pour une basse obstinée

21 La Deuxième suivante affirme que Diane en personne fréquente ces lieux.

22 Énée rapporte la tête d'un monstre au bout de sa lance. Didon entend le tonnerre, qui annonce l'orage.

23 Belinda leur recommande de rejoindre la ville.

24 L'esprit malin de la Magicienne apparaît à Énée sous les traits de Mercure, porteur d'un message de Jupiter qui lui ordonne de quitter Carthage et de faire voile vers Troie nouvellement fondée en Italie. À contrecœur, Énée se résout à obéir.

25 Ritournelle

Acte trois

26 Sur le port, les marins d'Énée s'apprêtent à lever les voiles.

27 Danse des marins

28 La Magicienne et ses compagnes se réjouissent de voir Didon abandonnée.

29 Elles prévoient la destruction de la reine et de Carthage.

30 Danse des sorcières

31 Au palais, Énée propose de désobéir aux dieux, mais Didon ne veut pas en entendre parler. Il part. Didon réalise qu'il ne lui reste plus qu'à mourir.

32 "Les grands esprits conspirent souvent contre eux-mêmes et fuient le remède si ardemment désiré", chante le chœur.

33 Pour Didon, la mort est la bienvenue. Elle prie sa sœur de se souvenir d'elle mais d'oublier quelle a été sa destinée.

34 Le chœur invoque les Cupidons pour qu'ils répandent des roses sur la tombe de Didon.

THE INDIAN QUEEN

35 Première musique : Air — Hornpipe

36 Seconde musique : Air — Hornpipe

37 Ouverture

38 Air de trompette

Prologue

39 Au son du tocsin, le Jeune indien essaie de réveiller la Jeune indienne Quivera. À cause de la guerre que se livrent le Mexique et le Pérou, ils ne pourront plus profiter des ombrages idylliques, des fruits et de la beauté de leur pays natal.

40 Quivera demande pourquoi les hommes sont si belliqueux sur une terre si abondante.

41 Le Jeune Indien remarque que l'ancienne prophétie prédisant l'asservissement de leur pays s'est réalisée, mais leurs conquérants ont l'air doux et cléments.

42 Air de trompette

[Montezuma triomphe en combattant pour la cause des Incas, mais on lui refuse la main d'Orazia, la fille de l'Inca. Il prend le parti des Mexicains et vainc son ancien monarque.]

Acte deux

43 Symphonie

44 La Gloire vient exalter la beauté de Zempoalla, la reine usurpatrice des Mexicains, dont l'éclat surpasse celui de la gloire.

45 L'Envie et sa suite s'opposent à de telles flatteries.

46 La Gloire chasse l'Envie et sa suite, les vouant à l'enfer.

47 Air de trompette

48 Le chœur répète les louanges adressées par la Gloire à Zempoalla.

49 Danse

50 Entracte : reprise de l'air de trompette

Acte trois

51 Danse

52 Zempoalla voudrait exécuter ses prisonniers incas, mais elle s'est éprise de Montezuma. Elle rend visite au sorcier Ismeron pour découvrir la signification d'un rêve. Il invoque des puissances supérieures pour en démêler le sens.

53 Le Dieu du sommeil les met en garde ; il ne faut pas chercher à lire l'avenir.

54 Ouverture de trompette

55 Deux esprits des airs se réjouissent d'être délivrés des sentiments humains.

56 Rejoints par deux autres esprits, ils prédisent des malheurs.

57 Zempoalla avoue avoir été vaincue par l'amour.

58 Entracte : Rondeau

Acte quatre

59 Montezuma et Orazia ont été capturés. Orazia se lamente : au royaume des cieux, l'amour couronne les joies et les bénédictions, alors qu'ici-bas les amants vivent dans les tourments.

60 Entracte : Air

Acte cinq

61 Le Chœur

62 Orazia et Montezuma doivent être sacrifiés dans le Temple du soleil. Le grand prêtre renvoie toutes les âmes non consacrées avant que les rites puissent commencer. [Le peuple se soulève et remplace Zempoalla par la reine qui l'avait précédée et qui avait été bannie. Zempoalla se donne la mort.]

Acte supplémentaire : Masque

63 Symphonie

64 L'Hymen apparaît pour bénir l'union d'un couple.

65 Un Mari et sa Femme chantent leur malheur d'être mariés. L'Hymen répond qu'il faudrait plus qu'un dieu pour les rendre heureux. Le Mari et la Femme décident de prendre les choses du bon côté.

66 Cupidon déclare que la vertu unie au mérite peut faire le bonheur des couples mariés.

67 Deux des serviteurs de Cupidon invitent les héros à se laisser prendre dans les chaines de l'amour.

68 Air de trompette. Le chœur demande que dans ses chants immortels, la Gloire répète seulement le nom de Cupidon.

George Hall
Traduction David Ylla-Somers

HANDLUNGEN

DIDO AND AENEAS

1 Ouvertüre

Erster Akt

2 Im Palast von Karthago rät Didos Schwester Belinda der Königin, sich keine Sorgen um die Zukunft mehr zu machen.

3 Dido leidet unter einem geheimen Kummer, den sie niemandem preisgeben kann. Belinda versucht, die richtigen Worte zu finden: Dido liebt ihren trojanischen Gast Aeneas.

4 Der Chor ist überzeugt: Wenn Fürsten sich vereinen, triumphieren sie über ihre Feinde und ihr Schicksal.

5 Dido bewundert Aeneas.

6 Belinda und eine Zweite Frau eröffnen ihr, dass Aeneas ebenso in sie verliebt ist.

7 Aeneas erscheint und hofft, dass Dido seine Liebe erwidern wird.

8 Der Chor erklärt, dass nur Cupido den Pfeil schleudert, der den Krieger tödlich trifft; nur seine Geliebte kann ihn heilen.

9 Aeneas hebt die politischen Vorzüge einer Verbindung hervor.

10 Belinda sieht mit Freude, dass Dido im Begriff steht nachzugeben.

11 Gitarrentanz — Chaconne

12 Der Chor sieht dem Triumph der Liebe entgegen.

13 Triumphtanz

Zweiter Akt

14 Die Zauberin ruft in ihrer Höhle ihre Schwestern zusammen, um Karthago zu vernichten.

15 "Das Böse ist unser Entzücken", singen die Hexen, "und Missetaten unsere ganze Kunst."

16 Sie haben es auf die Königin von Karthago abgesehen. Die Zauberin will einen als Merkur verkleideten Geist entsenden, der Aeneas befehlen soll, mit seiner Flotte unverzüglich nach Italien abzusegeln.

17 Sie bereiten ihre Missetat vor.

18 Echotanz der Furien

19 Die königliche Jagdgesellschaft kommt in den Hain. Belinda preist den Ort als ideales Jagdrevier.

20 Gitarrenostinato — ein Tanz

21 Die Zweite Frau behauptet, dass Diana persönlich diese Wälder besucht.

22 Aeneas bringt auf seinem Speer den Kopf eines Ungeheuers. Dido hört Donner: Es naht ein Sturm.

23 Belinda drängt alle zur Rückkehr in die Stadt.

24 Der Geist der Zauberin erscheint Aeneas in Gestalt Merkurs mit einem Befehl Jupiters, noch in dieser Nacht Karthago zu verlassen und in Italien das zerstörte Troja wieder aufzurichten. Zögernd fügt sich Aeneas.

25 Ritornell

Dritter Akt

26 Im Hafen bereiten sich die trojanischen Seeleute zum Aufbruch vor.

27 Der Tanz der Matrosen

28 Die Zauberin und ihre Hexen schwelgen im Erfolg ihrer Verschwörung.

29 Sie glauben, dass Dido und Karthago dem Verderben geweiht sind.

30 Tanz der Hexen

31 Im Palast erbietet sich Aeneas zu bleiben, aber dafür ist Dido zu tief verletzt. Er geht. Dido wird klar, dass ihr einziger Ausweg im Tod liegt.

32 "Große Seelen zermartern sich selbst", singt der Chor, "und verachten die Hilfe, die sie am meisten begehren."

33 Dido begrüßt den Tod und bittet ihre Schwester, an sie zu denken, ihr Schicksal aber zu vergessen.

34 Der Chor ruft die Liebesgötter auf, Rosen auf Didos Grab zu streuen.

THE INDIAN QUEEN

35 1. Eingangsmusik: Air — Hornpipe

36 2. Eingangsmusik: Air — Hornpipe

37 Ouvertüre

38 Trompetenstück

Prolog

39 Beim Klang eines Alarmrufs weckt der Indianerjunge das Indianermädchen Quivera. Im Krieg zwischen Mexiko und Peru werden sie an der schattigen Idylle, den Früchten und der Schönheit ihrer Heimat keine Freude mehr haben können.

40 Quivera versteht nicht, warum die Menschen inmitten dieser reichen Natur so streitsüchtig sein müssen.

41 Der Indianerjunge bemerkt, dass die alte Prophezeiung von der Unterwerfung ihres Landes wahr geworden ist, die Eroberer jedoch einen sanften Eindruck machen und eine versöhnliche Haltung einnehmen.

42 Trompetenstück

[Montezuma triumphiert im Kampf für die Sache der Inkas, doch wird ihm die Inkatochter Orazia verwehrt. Er wechselt zu den Mexikanern über und besiegt seinen früheren Monarchen.]

Zweiter Akt

43 Sinfonie

44 Der Ruhm erscheint, um die Schönheit der mexikanischen Thronräuberin Zempoalla zu rühmen, die den Glanz der Ehre in den Schatten stellt.

45 Envy und seine Anhänger lehnen solche Schmeicheleien ab.

46 Der Ruhm weist den Neid zurecht und verbannt ihn mit seinen Anhängern in die Hölle.

47 Trompetenstück

48 Der Chor wiederholt das Loblied von Fame auf Zempoalla.

49 Tanz

50 Zwischenaktmusik: Trompetenstück — Reprise

Dritter Akt

51 Tanz

52 Zempoalla will die gefangenen Inkas töten lassen, hat sich jedoch in Montezuma verliebt. Sie sucht den Zauberer Ismeron auf, der ihr einen Traum deuten soll. Dazu beschwört er höhere Mächte herauf.

53 Der Gott der Träume warnt davor, die Kenntnis der Zukunft zu suchen.

54 Trompetenouvertüre

55 Zwei Luftgeister genießen die Freiheit von menschlichen Emotionen.

56 Zwei weitere Geister gesellen sich hinzu, um gemeinsam vor dem Leid der Zukunft zu warnen.

57 Zempoalla gesteht, dass sie von der Liebe erobert worden ist.

58 Zwischenaktmusik: Rondo

Vierter Akt

59 Montezuma und Orazia sind in Gefangenschaft. Orazia beschwert sich darüber, dass die Liebe in den himmlischen Gefilden für perfekte Freude und Segnungen sorgt, auf Erden die Liebenden aber gequält werden.

60 Zwischenaktmusik: Air

Fünfter Akt

61 Der Chor

62 Orazia und Montezuma sollen im Sonnentempel geopfert werden. Der Hohepriester lässt alle ungeweihten Seelen gehen, bevor die Riten beginnen können.

[Die Menge erhebt sich und setzt die verbannte Vorgängerin Zempoallas wieder ein, bevor sich Zempoalla das Leben nimmt.]

Zusätzlicher Akt: Masque

63 Sinfonie

64 Hymen erscheint, um eine Ehe zu weihen.

65 Ein Mann und seine Frau singen von ihrer unglücklichen Ehe. Hymen erwidert, dass mehr als ein Gott nötig wäre, um sie glücklich zu machen. Der Mann und seine Frau beschließen, aus ihrer Situation das Beste zu machen.

66 Cupido meint, dass Tugend in Verbindung mit Verdienst einen glücklichen Ehestand herbeiführen könnte.

67 Zwei Begleiter Cupidos laden Helden dazu ein, sich von der Liebe in Ketten schlagen zu lassen.

68 Trompetenstück. Der Chor bittet darum, dass der Ruhm in seinen unsterblichen Liedern niemanden außer Cupido beim Namen nennen sollte.

George Hall

℗ 1994, 1995 Decca Music Group Limited
© 2012 Decca Music Group Limited

Recording producer: Chris Sayers
Recording engineers: Stanley Goodall, Jonathan Stokes (Dido and Aeneas);
John Dunkerley, Andy Groves (The Indian Queen)
Recording editor: Timothy Bull
Recording location: Walthamstow Assembly Hall, London, September 1992
(Dido and Aeneas) July 1994 (The Indian Queen)
Publisher: Oxford University Press (Dido and Aeneas); Novello & Co Ltd (edited
Margaret Laurie and Andrew Pinnock for the Purcell Society) (The Indian Queen)
Booklet editing: WLP Ltd
Synopsis & translations © 2012 Decca Music Group Limited
Cover: *Dido and Aeneas* (*c.*1633–34) by Nicolas Poussin (1594–1665) —
The Toledo Museum of Art
Art direction: Georgina Curtis for WLP Ltd

WARNING: All rights reserved. Unauthorised copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited. Licences for public performance or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1F 9DE. In the United States of America unauthorised reproduction of this recording is prohibited by Federal law and subject to criminal prosecution.

Made in the EU

Go to **www.deccaclasssics.com/opera** to get the libretto and English translation, plus bonus audio material FREE!
Libretto suitable for mobile devices and printable PDF download.
An internet connection is needed.

Rendez-vous sur **www.deccaclasssics.com/opera** pour accéder au livret et à sa traduction en français, avec des bonus audio GRATUITS !
Livret adapté aux appareils portables ; peut être téléchargé dans une version PDF imprimable.
Une connexion à Internet est nécessaire.

Gehen Sie auf **www.deccaclasssics.com/opera**, um das Libretto und die deutsche Übersetzung aufzurufen; außerdem gibt es dort kostenlose Bonusaufnahmen!
Libretto für Mobilgeräte geeignet und als PDF-Download auch druckbar.
Verbindung zum Internet erforderlich.